



Botschaft und Gesetz | Message et loi

Michael Schöll, BJ | Urs Paul Holenstein, BJ



Das Stimmvolk hat am 7. März 2021 Nein gesagt, aber...

Les votants ont dit non le 7 mars 2021, mais...





Sechs Motionen für eine vertrauenswürdige, staatliche E-ID, 10. März 2021 Six motions pour une identification électronique fiable et étatique, 10 mars 2021





































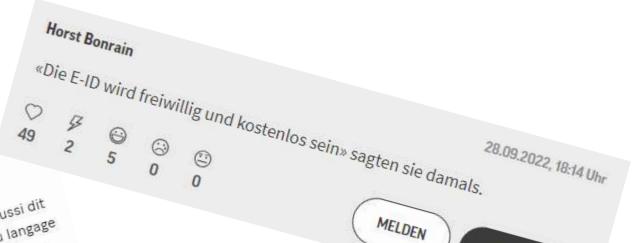


Ist die E-ID freiwillig? L'e-ID, est-elle facultative?



Facultatif, jusqu'à quand?





@kevin78 Elle a dit "facultatif". Ce qu'elle n'a pas dit, c'est "Pour l'instant." Elle a aussi dit @Kevin/o Elle a dit "racultatir". Ce qu'elle n'a pas dit, c'est "Pour l'instant." Elle a aussi dit
"gratuit", mais elle n'a pas non plus dit "Pour l'instant également." Les non-dits du langage gratuit, mais ene na pas non pius uit rour i instant egalement. Les non-dits du langage politique ont leur importance, et vous vous les prenez dans la figure comme ça, un jour, politique ont leur importance, et vous vous les prenez dans la figure de la comme politique ont leur importance, et vous vous les prenez dans la ngure comme ça, un jour, parce que c'était décidé de longue date, mais qu'on vous l'avait pas dit... On reparle de la parce que c'était décidé de longue date, mais qu'on vous l'avait pas dit...

redevance radio, pour rire?



Saladt

22.11.2023, 18:55

Bedeutet hier "freiwillig" auch, dass ohne Nutzung ein Nachteil entsteht bzw. gewisse Dinge nicht mehr gemacht werden können? Wir kennen das Spielchen bereits...



Kommentar melden

ANTWORTEN



Ist die E-ID freiwillig? Ja! L'e-ID, est-elle facultative? Oui!

Art. 1 Ausweise

¹ Alle Schweizer Staatsangehörigen haben Anspruch auf einen Ausweis je Ausweisart.

Art. 15 Antrag

¹ Wer eine E-ID will, muss sie beim fedpol beantragen.

Art. 1 Documents d'identité

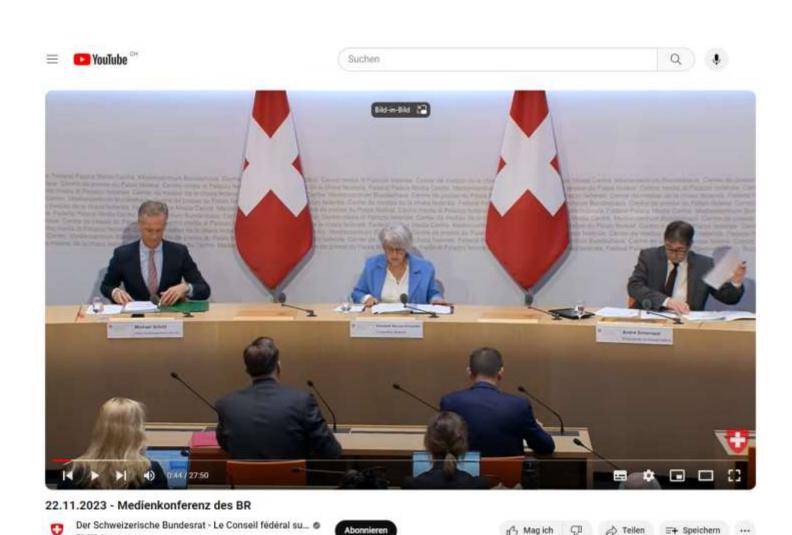
¹ Tout ressortissant suisse a droit à un document d'identité de chaque type.

Art. 15 Demande

¹ Quiconque souhaite obtenir une e-ID doit en faire la demande à fedpol.



Bedeutung der Verabschiedung der Botschaft Signification de l'adoption du message





Wie geht es weiter? Quel seront les prochaines étapes?

- Die Ratsbüros weisen das Geschäft dem Erstrat zu (National- oder Ständerat).
- Zudem weist das Ratsbüro das Geschäft einer Kommission zu.
- Die Kommission des Erstrat lädt zu Anhörungen ein und macht die Vorberatung
- Anschliessend erfolgt die Beratung im Erstrat, Annahme und Überweisung an den Zweitrat.
- Dort erfolgt die Vorberatung in der Kommission des Zweirats und dann die Beratung und Annahme im Zweitrat.
- Differenzbereinigung zwischen den Räten
- Schlussabstimmung der Räte

- Les bureaux des conseils attribuent l'affaire au conseil prioritaire (Conseil national ou Conseil des États).
- Ils attribuent également l'affaire à une commission.
- La commission du conseil prioritaire invite aux auditions et procède à l'examen préalable.
- Ensuite, le conseil prioritaire délibère, adopte et transmet l'affaire au deuxième conseil.
- La commission du second conseil procède alors à l'examen préalable; le second conseil délibère et adopte.
- Élimination des divergences entre les conseils.
- Vote final des conseils



Verordnung und Ausführungsbestimmungen L'ordonnance et les dispositions d'exécution

- Verordnung und Ausführungsbestimmungen sind bereits in Arbeit.
- Zum Technologie-Entscheid hören wir am Nachmittag mehr.
- Der Technologie-Entscheid wird in der Verordnung und den Ausführungsbestimmungen konkretisiert.
- Die Vernehmlassung zu Verordnung und Ausführungsbestimmungen werden frühestens in der 2. Hälfte 2024 durchgeführt, je nachdem, wie schnell die parlamentarische Debatte fortschreitet.

- L'ordonnance et les dispositions d'exécution sont déjà en cours d'élaboration.
- Nous parlerons de la décision technologique plus en détail cet l'après-midi.
- La décision technologique sera concrétisée dans l'ordonnance et les dispositions d'exécution.
- La procédure de consultation relative à l'ordonnance et aux dispositions d'exécution aura lieu au plus tôt au cours du deuxième semestre 2024, en fonction de l'avancement du débat parlementaire.



Der Gesetzesentwurf Le projet de loi

- Gesetz, welches dem Bund erlaubt, Infrastruktur zu bauen (Art. 81 BV)
- Vom Allgemeinen (Vertrauensinfrastruktur) zum
 Du général (infrastructure de confiance) au Spezifischen (E-ID): Umstrukturierung nach der Vernehmlassung
- Verpflichtung Akzeptanz E-ID durch jede Behörde oder Stelle, welche im Vollzug von Bundesrecht eine elektronische Identifizierung macht
- Bei persönlichem Erscheinen muss zur Identifikation immer auch eine analoge Alternative zur E-ID akzeptiert werden
- Konkrete Regulierungen zur Anwendung E-ID: ZertES, EPDG, SchKG

- Loi permettant à la Confédération de construire une infrastructure (art. 81 Cst.)
- spécifique (e-ID) : Restructuration après la consultation publique
- Obligation d'acceptation de l'e-ID par toute autorité ou tout service qui procède à une identification électronique en application du droit fédéral
- En cas de présentation en personne, une alternative analogue à l'e-ID doit toujours être acceptée pour l'identification.
- Réglementations concrètes concernant l'application de l'e-ID : SCSE, LDEP, LP



Überidentifikation Exigence de l'e-ID sans motif justifié

- Forderung der Vernehmlassung: Verlangen der E-ID ohne rechtmässigen Grund oder Verlangen von mehr als den minimal erforderlichen Bestandteilen der E-ID soll untersagt sein
- Das neue Datenschutzgesetz bietet eine gute Grundlage
- Vorgeschlagene zusätzliche Regelung: Merkliste bei unberechtigter Abfrage

- Exigence de la consultation : la demande de l'e-ID sans motif légitime ou la demande de plus d'éléments de l'e-ID que le minimum requis doit être interdite.
- La nouvelle loi sur la protection des données offre une bonne base
- Réglementation supplémentaire proposée : liste de référence en cas de demande non autorisée

Überidentifikation Exigence de l'e-ID sans motif justifié

Art. 22 Sorgfaltspflicht der Verifikatorinnen

- ¹ Die Verifikatorinnen können die Übermittlung der in der E-ID enthaltenen Personendaten verlangen, wenn:
 - die Überprüfung der Identität oder eines Teilaspekts der Identität der Inhaberin oder des Inhabers in der Gesetzgebung vorgesehen ist; oder
 - b. die Zuverlässigkeit der Transaktion davon abhängt, insbesondere um Missbrauch und Identitätsdiebstahl zu verhindern.

² Bei einer Verletzung der Voraussetzungen nach Absatz 1 trägt das BIT dies im Vertrauensregister ein und kann die Verifikatorinnen aus dem Vertrauensregister ausschliessen.

Art. 22 Devoir de diligence du vérificateur

¹ Le vérificateur peut demander la transmission des données personnelles contenues dans l'e-ID lorsque:

- la vérification de l'identité ou d'un aspect de l'identité du titulaire est prévue par la législation, ou que
- la fiabilité de la transaction en dépend, notamment pour prévenir des fraudes et des vol d'identité.

² En cas de violation des exigences prévues à l'al. 1, l'OFIT l'indique dans le registre de confiance et peut exclure le vérificateur du registre de confiance.



Andere kontrovers diskutierte Fragen aus der Vernehmlassung Autres questions soulevées lors de la consultation

- Ausstellung einer E-ID über Online-Prozess und Vor-Ort in den Passbüros und Migrationsämtern möglich
- Starke Verankerung der Barrierefreiheit
- Supportorganisation beim Bund

- Possibilité de délivrance d'une e-ID via un processus en ligne et sur place dans les offices de passeport et migration
- Ancrage fort pour l'accessibilité aux personnes handicapées
- Organisation de support au niveau fédéral



Ausstellung online und Vor-Ort Délivrance en ligne et sur place

Art. 16 Identitätsprüfung

- ¹ Die Person, für welche die E-ID beantragt wird, muss ihre Identität prüfen lassen:
 - a. online durch das fedpol; oder
 - b. persönlich bei einer der von den Kantonen bezeichneten Stellen oder Behörden in der Schweiz oder einer der vom Bundesrat bezeichneten Stellen oder Behörden im Ausland.

Art. 16 Vérification de l'identité

- ¹ La personne pour qui l'e-ID est demandée fait vérifier son identité:
 - a. en ligne auprès de fedpol, ou
 - en personne auprès de services ou d'autorités compétents désignés par les cantons en Suisse et par le Conseil fédéral à l'étranger.



Starke Verankerung der Barrierefreiheit Ancrage fort pour l'accessibilité aux personnes handicapées

4. Abschnitt: Zugänglichkeit für Menschen mit Behinderungen

Art. 27

- ¹ Das fedpol stellt sicher, dass das Verfahren zum Bezug der E-ID Menschen mit Behinderungen zugänglich ist.
- ² Das BIT stellt sicher, dass die Anwendungen nach den Artikeln 7 und 8 für Menschen mit Behinderungen zugänglich sind.
- ³ Behörden, welche die Vertrauensinfrastruktur nutzen, um elektronische Nachweise auszustellen und zu überprüfen, stellen sicher, dass ihre Verfahren für den Bezug und die Verwendung solcher Nachweise für Menschen mit Behinderungen zugänglich sind.
- ⁴ Der Bundesrat legt Massnahmen fest, um den Zugang für Menschen mit Behinderungen zu gewährleisten.

Section 4 Accessibilité aux personnes handicapées

Art. 27

- ¹ fedpol s'assure que la procédure d'obtention de l'e-ID est accessible aux personnes handicapées.
- ² L'OFIT s'assure que les applications visées aux art. 7 et 8 sont accessibles aux personnes handicapées.
- ³ Les autorités utilisant l'infrastructure de confiance pour émettre et vérifier des moyens de preuves électroniques s'assurent que leurs procédures d'obtention et l'utilisation desdits moyens sont accessibles aux personnes handicapées.
- ⁴ Le Conseil fédéral fixe les mesures à prendre pour garantir l'accessibilité aux personnes handicapées.



Supportorganisation beim Bund Organisation de support au niveau fédéral

5. Abschnitt: Support

Art. 28

Das fedpol und das BIT stellen den Nutzerinnen und Nutzern bei der Ausstellung der E-ID und der Nutzung der Vertrauensinfrastruktur technische Unterstützung zur Verfügung.

Section 5 Assistance technique

Art. 28

fedpol et l'OFIT offrent un service d'assistance technique aux utilisateurs dans le cadre de l'émission de l'e-ID et de l'utilisation de l'infrastructure de confiance.

